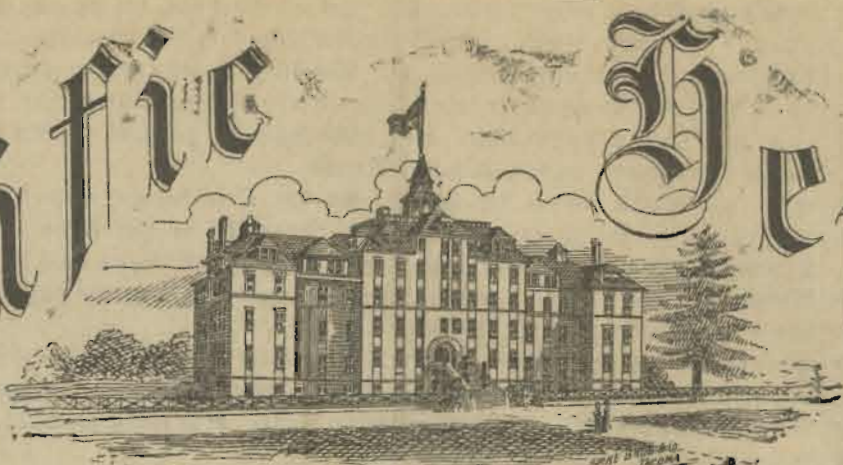


# Pacific Herald.



PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY.  
Dedicated, October 14<sup>th</sup> 1894.

No. 46

Parkland, Wash. 18. Novbr. 1895.

5te Aarg.

## Til Herrens Åre.

Åaa denne Dag gid Jafobs Døbr  
ret mange Hjertter røre,  
og frem til Naaden sig og stor  
ret mange maatte føre!  
Gid frem til Himlens Paradis  
til Gud vor Faders Lov og Pris  
de mange maatte føre!

St. Jakob til os taler jaa,  
som Gud ham gav i Sinde.  
Thi skal hans Tale os formaa  
til Jesus frem at finde.  
Saa kom da hver og en, som gaar  
og plaget er af Syndens Saar  
for Røgedom at finde!

Men hør jaa Ven, hvad Jakob har  
at sige dig til Bedste.  
Først nævner han, hvad først ham var:  
Du elskte skal din Næste  
jaa sandt, jaa trofast som dig selv!  
Hvis der du gjør, jaa gjør du vel  
og fremmer eget Bedste!

I Handling din jaa stræbe du  
i Troen, haabet stille  
af ganske Hjerte, Sind og Hu  
alt godt din Næste ville!  
Thi Tro, som ei i Gjerning kan  
sin Størke vise, er ei sand  
og gavner Sjælen ilde!

Og Naade har forjættet er  
Barmhjertighed, som vises,  
den Saligheden indeber  
blandt Engle skal den prives.  
Men hver, som ubarmhjertig er,  
ham ubarmhjertig Dom er nær,  
og Naade ham ei gives!

Ku, hørre Ven, jaa vel du ved,  
hvad Gud idag vil sige,  
han mener kun, at Kjærlighed  
fra Hjertet ei maa vige;  
thi Kjærlighed paa Troens Grund  
gi'r Haad i Livets Afsted-Stund  
om Svilen i Guds Rige!

Eh. Korieth.

## Et Stykke Kirkehistorie, fortalt af Tyroler-Sognefogden i Zillerdalen.

(Af A. Bunch.)

(Fortst.)

Lad mig hattede mig i Kærlighed. De hede  
ogsaa hende og til Keiser Ferdin-  
nand, men Alt blev ved det Gamle.  
Det har vel faldt ogsaa ham tungt at  
ansku sig saa haard; han gav os til  
Svar, at hans Tyrol vilde blive ham  
utro, hvis han tillod os Religionsfri-  
hed. Og saa forfandt Regjeringen os  
i Marts 1837: "For at undgaa større  
Ulykke naar de Evangeliskindene enten  
udvandre eller vende tilbage  
til den katolske Kirke."

Da besluttede vi os, Høndt med blø-  
dende Hjertter, til at forlade vore Fæ-  
dres Grave og Land. Men hvor skuldes

vi drage hen? Vi sendte Johan Fleidl,  
der vel var en fattig Mand, men ær-  
værdig som en Apostel, med et Bøn-  
skrift og vor Fuldmagt til Kong Fred-  
rik Wilhelm den Tredie i Berlin. Dette  
var i Mai i Marts 1837. Og Gud böie-  
ede Kongens Hjerte, jaa den fromme  
Fleidls Ord gjorde dybt Indtryk ved  
Hoffet. Kongen sagde, vi kunde komme  
i Guds Navn; der vilde nok findes en  
Plads i hans Rige for trofaste, flittige,  
gudfrugtige Folk! — Stor var Glæden,  
da Fleidl kom hjem med dette Budskab.  
Gaarde Grundstykker og Fæ blev solg-  
te, Rejsevogne indrettede, alle Forret-  
ninger afsluttede. Vi rustede os i Hui  
og Hast, thi den Termin, der var fastsat,  
var allerede udløben den 11te Septem-  
ber. Forsvrigt optraadte Regjeringen  
meget velvillig i den hele Sag, der blev  
endog paa mange Maader sørget for at  
lette Afreisen for de Bortdragende.

Da Præsterne og Menighedene jaa,  
at det var Alvor fra vor Side, blev der  
til dels tilbudt os store Fordele, om vi  
vilde blive og blot udbortes bekjende os  
til Kirken; der blev foreholdt os, at det  
vilde tage sig jaa besynderligt ud for  
Folk, om vi reisde, Tyrolerne vilde kom-  
me i Folkemunde, o. s. v. Men Vore  
svarede, at de vilde ikke sælge sin Tro.

I Slutningen af August brød vi op.  
Vi delte os i forskellige Grupper; 700  
Sjæle vare vi i Alt, dertil Kvaget og  
en lang Række Bøgne med Bohave og  
Rejseforraad. Men Fattige traf selv  
sine saa Giendele i den samme lille  
Kjærre, hvor de havde Børnene. Andre  
hadde sit Kjøretøj forspændt med Heste  
eller Oks, eller havde læsset sit Løspæ  
paa Væler — et endeløst besværligt  
Tog. Ældgamle, dødsstrætte Mænd  
og Kvinder drog med for at nyde Na-  
veren i kristeligt Fællesskab, for i Me-  
nighedens Samfund at kunne prise og  
takke Gud og saa os. Deres Pusle er  
blevet upåsket. Om end under mangt  
et All og Be ere de dog Alle dragne ind  
i det nye Hjem og have der lagt Hove-  
det til Hvile: „Herre! nu lade Du Din  
Tjener fare i Fred, thi mine Dine have  
skænt Din Frelse!" Vi have lukket de-  
res Dine og ladet dem saa en kristelig  
Begravelse. — Men tilbage til Hfleden.  
Da Timen kom, forstod vi først ret,  
hvor tung Skismissen var. I den  
Stund blev der kaldet mange Lærere i  
Zillerdal, alle alene af dem, der skulde  
sige Hjaanet Fædel, men ogsaa af dem,  
der blev tilbage. Benner, Naber og  
Slegtninge vare for stor Del endnu i  
det Mindste udbortes Lemmer af den  
katolske Kirke, og vi maatte tage Af-  
sked med hvarandre! . . . Familien  
blev splittede, idet Børnene blev i Ty-

rol, mdens Forældrene reisde, eller om-  
vendt; Manden vandrede ud, medens  
Konen erklærede, at hun kunde for sin  
Samvittigheds Skyld ikke forlade sine  
Fædres Tro, og endnu oftere var det  
Modsatte Tilfældet. De kjæreste Vaand  
bleve sønderrevne, Slægtskabsforhold,  
Ægtekab, Vennekreds — Alt blev op-  
løst . . . O, hvor ofte have ikke vore  
Fædre steget op paa Fjældtoppen, have  
skuet udover Landet og stirret ned i Da-  
len — hvor ofte have de ikke vandret til  
sine Kjæres Grave, have grædt og be-  
det der!

Gud alene ved, hvor bedst en Dri-  
det var for de Gamle! Vi Yngre havde  
lettere ved at forvinde det, men af, de  
Gamle! Gud har tællt deres Lærere og  
seet deres bitre Smerte, da Hjemmets  
Bjerge lidt efter lidt forbandt, og vi  
kom ind i et nyt Land. Beskrive det  
kan jeg ikke. Men vi vare alle faste i  
Troen og ved godt Mod. Vi vidste, at  
Gud var paa vor Side, og Han gjorde  
med os efter sin Barmhjertighed —  
Han hjalp os trolig! Han aabnede Hjer-  
terne der, hvor vi kom hen. Hos Man-  
ge mødte vi Venlighed og Hjælpsomhed  
over Forventning, men paa enkelte Ste-  
der haaned man os, negtede os Mad og  
Brød, skjøndt vi vilde betale for os;  
hadde de formaet det, vilde de vist gjer-  
ne ladet os sulke ihjel. I Bøhmen var  
man især fiendtligsindet. Ofte maatte  
vi le over den Enfoldighed, der blev  
lagt for Dagen, naar vi saa, at de Bæn-  
te, hvorpaa vi havde siddet, bleve om-  
hyggelig feiede og rensede, som om vi  
hadde været pestbesøgte. Men, som  
sagt, i det Hele taget gil det os bedre,  
end vi havde ventet; hos de Evangeliske  
nød vi allevegne Godhed og Kjærlighed.  
Gud Herren velsigne dem og lønne dem  
med timelige og evige Goder! Det var  
sandelig en besværlig Rejse saamange  
Miles med et saa stort Tog og et saadanne  
Fjælde og Afgrunde. Efter 23 Dages  
Forsløb naaede vi den preussiske Grænse  
Alle friske og raske, Ingen var død paa  
Rejsen.

Da vi saa det nye Fædreland, var  
vor Glæde stor; at Nød og Glædelighed  
jantesat vare overstaaet, og i disse  
Denkender forholdt det sig virkelig saa.  
Udenfor Schmiedberg (den første preus-  
siske By oppe paa Bjergene) stode vi  
tillykke af en hel Skare venlige Mennesker,  
og de hære Præster talte hjertelige, tro-  
sættende Ord til os. Ja, det var en  
Fryd for os, og vi græd af Glæde da  
man talte om Hjem og om de hære  
Bæbel som Gavn. — For Bibelens Skyld  
havde vi jo saalænge lidt Overlast, —  
er Fryd, at vi kunde gaa i Guds Hus,

uhindret synge og bede med den hele  
Menighed og høre Guds Ord purt og  
rent prædikes. Hvad dette var for os,  
kan Ingen forstaa, der ikke har levet  
under samme Tryk som vi. Hvor glæ-  
dede vi os, at vi kunde sende vore  
Børn i en evangelisk Skole, hvor de o-  
venikjøbet fik særdeles god Undervis-  
ning og Tilsyn, medens de før havde  
været forjættede. Ogsaa vi voksne fik  
alderregaaende Undervisning i de kriste-  
lige Troeslærdomme, jaa vi lærte at  
forstaa dem i sin Sammenhæng. Se-  
nere afslaaede Johan Fleidl Troesbæjen-  
delsen i alle voksnes Navn. Saa bleve  
vi høitidelig optagne i den evangeliske  
Landkirke og nød for første Gang i  
vort Liv i Sandhedskærens Sakramente.  
Hadde vi ikke Grund til Tak og Pris?

Geistligheden tog sig af os med Kjærlig-  
hed og Selvsornegtelse, ligesom man-  
ge andre Personer af begge Kjønn over-  
vældede os med Velgjerninger. Nogle  
Damer anvendte megen Tid paa at læ-  
re vore Koner og Piger finere Søm og  
allens nyttigt Haandarbejde. Grevin-  
de Rheden og Dronning Marie af Bay-  
ern (Datter af afdøde k. r. Wilhelm;  
hun pleier hver Sommer at bo her i  
Nærheden i Fischbach) have især været  
mellem os som Guds Engle. Endnu  
den Dag i idag hedder Grevinden „Ty-  
rolernes Moder," skjønt hun for længe  
siden er vandret bort, og den ædle, mil-  
de Dronning Marie, der, af! jaa tidlig  
blev Enke, besøger os fremdeles; igaar  
var hun hos os; altid formaner hun til  
Gudsfrugt og er saa nedladende og ven-  
lig. Skulde jeg tilfulde udtale mig om  
den preussiske Kongefamilie, der ofte bor  
her i Erdmansdorf, blev der ingen En-  
de paa Looftaler.

Trods alt, hvad jeg nu har fortalt  
Dem maa jeg dog sige, at de sværeste  
Udfordringer og megen Nød og Modgang  
rammede os her, hvor vi ventede at staa  
ved Maaket. Hør nu her:

Før det første havde vi næppe sat Fæ-  
det i vort nye Fædreland, før der ud-  
brød afsættelse af Keiseren, og den  
sædvanlige Adskillige. Dette var en stor  
Fremmede, men den var sendt os fra vor  
hære Herre, og vi hørte os under Stor-  
ret. Engha tungere var det, at vore  
flittige, arbejdsdygtige Folk i de første  
Maanedre ikke saa Sysselsættelse, thi  
Regjeringen havde endnu ikke bestemt,  
hvor vi skulde bosætte os. Vi opholdt  
os midlertidig i Schmiedberg og blev  
underholdt af Statskassen. Vore Fæ-  
dre sagde til Kongen, hvor trykkende det  
faldt os, at vi ikke selv kunde fortjene  
Brosket; vi vare vandt til strengt Ar-  
bejde og vantvivis ved dette Dagdris-  
verliv. (Mere)



## Fac. Lutheran University.

Et og Andet Skolen Vedkommende.

(Af T. Larsen.)

Nogle Venner i Øien har yttret Omme om at saa je Ravnene paa Lærerne ved Universitetet.

Pastorerne B. Harstad og N. Christensen var blandt dem, som først blev kaldt til Lærere ved Skolen. Pastor Harstad bor nu i San Francisco, Cal., og betjener Past. Grønbergs lortige Menighed, indtil den jaar Preil, og Past. Christensen har ondt i Halsen, saa han kan ikke tale høit og kan taales ikke læse paa Skolen.

Prof. Grønberg, kaldt til Pastor Harstads Eftersmand, som Beskytter og Professor, er nu i fuld Virksomhed baade sent og tidligt. De øvrige Lærere er: Professorerne W. Shahan og Meyer Brandvig, Miss Sophia Peterson og Miss Hannah Jahr. Prof. Carlo Sperati er Lærer i Musik og Dr. J. E. Jensen er fast ansat Løge ved Skolen. Han kommer nok til at holde en Række Foredrag.

Vi er nu vel forsynet med dygtige og driftige Lærere. Hvad vi især mangler er Elever og — tør jeg sige det? — Penge!

Vi havde gjort Regning paa mange flere Elever, men Høstarbeidet og Pengemangelen har vel holdt dem tilbage.

Nu har vi dog 70 Elever. Ikke bare 46, som "Red River Tidende" af 7de ds. berettede.

I Winterterminen, som skal begynde den 3die Jan., om Gud vil, ventes et større Antal.

Hvad nu Pengemangelen angaar, saa er den bleven betydelig afhjulpen, ved den Indsamling, som vor ærværdige Synodeformand, Past. B. Koren, har arbejdet med i Øien, men vi passer nok at den maa vedvare endnu en god Stund, thi det trænges saa jaare, for at blive istand til nogenlunde at kunne møde de Krav, som næsten daglig stilles til os; derfor siger vi hjertelig Tak til alle dem, som har hjulpet os i Nøden, og til dem, som staar i Begreb med at hjælpe: *We thank you in advance!*

Paa samme Tid, som det er ydmygen de at maatte bede om Hjælp, er det opmuntrende at erfare, at der gives mange glade Givere, hvilket et Brudstykke af et Brev, som her hidsettes, bærer Vidnesbyrd om.

"Past. Korens Indsamling til "B. L. U." mødes med megen Velvillie. Gud ske Tak derfor! Han aabner Hjertene endnu mere for eders store Sag! Jeg glæder mig uhyre, ja alle glæder sig over den Succes, som Form. Korens Indsamling har. Haaber at "B. L. U." vil snart staa saa fast, som det Ord, paa hvis Forjættelser, det er bygget."

Vi prøver at være saa økonomiske som det gaar an, uden at være til Skade for Skolen. Lærerne arbejder ufortrødent for liden Løn, og de, som arbejder som Kasserer og Bogholder eller med "Pacific Herald" gjør det enten gratis eller for en ringe Betaling.

Lad mig sige til eder, kjære Troesbrødre og Søstre her i Pacific Distrikt: Lad Oftervilligheden i vore Modernemigheder tilskynde os til at blive ret offervillige og efter Gode være med at afbetale den Gjæld, som "B. L. U." førte os i! Siden denne Planteskole er bygget i vor Midte, saa kan vi jo høre den nær-

meste Brug af den, derfor burde jo vi ikke os i den forreste Række i at støtte det Nødvendige til Skolens Drist og at betale Gjælden. Mr. Højeld er ubehagelig og lærende, især naar den træller vore Menter, saa som Tilfældet er her, tør vel være bekendt for nogen her, og at vi betude, er saa og smaa, i Sammenligning med vore store og rige Modernemigheder i Øien, bør ikke bringe os til at staa os til No og tænke, at det lille vi kan gjøre drar ikke stort olligevet. — Nei, lad os ikke tænke saa! Kan vi ikke yde vore Bidrag, saa lad os bringe Skjærvet! Skal vi ikke prøve at holde Skridt med dem i Øien og for hvert Tusinde, som de sender, bringe vort Hundrede? Vi ville bede: "Skaan os derfra, kjære Herre Gud!"

Lad mig nu sige nogle Ord om

"Pacific Herald"!

Den har mødt større Anerkjendelse og Udbredelse end vi kunde vente, da den tilfældig har været meget daarligt udstyret. Og med Betalingen har det ikke gaaet saa rent daarligt. At det ikke er gaaet bedre er tilfældig vor egen Skyld; thi havde vi haft vore Sager taales i Orden, at vi kunde sagt til hver Abonnent:

Saa meget staa du til Rest, saa havde flere indsendt sin Kontingent, thi mange har spurgt os, hvormed de skylder. Nu kan vi endelig henbise til Adressejællappen paa Bladet. Kartallet viser til hvilket Aar det er betalt.

Da vi ved Aarets Begyndelse forandrede Bladet fra halvaar til til Ugeblad, vovede vi ikke at gjøre det større med det samme, men det var dog vor Agt at udvide det, saasnart Abonnentantallet steg saameget, at det kunde bære sig. Det staa nu til eder, kjære Venner, at tilkjendegive om I vil at det skal udvides fra næste Aars Begyndelse ved at abonnere, samle Abonnenter og indsende Betaling. Den 11te Dec. holder Corporationen sit Aarsmøde — og kommer man rimeligvis til at fatte Bestemmelse.

Lad os høre fra eder snart kjære Venner!

Nu naar I sender Penge i Money Order — Tag den paa Tacoma — ikke paa Parkland; thi Parkland er ikke Money Order Office.

## Fra Missionen ved Columbias Munding.

(Fortset.)

Endelig havnede man i Mr. Brækkes hyggelige Hjem for næste Morgen foreløbig at stilles, idet Form. Harstad nu skulde være en otte Dages Tid i vor Menighed i Astoria, medens Past. Risjen skulde rejse med Morgenbaaden til Kalama, Wash., hvor han skulde prædike Søndagen og senere til Fishhawk, Nehalem Valley, hvor han var indbudt til at holde Festgudstjeneste i Andersens Guldbryllup.

\* \* \*

17de August.

Tidlig Lørdag Morgen sagde Formand Harstad sine venlige Værtsskål Farvel, for at begive sig ombord i den prægtige og hurtiggaaende Boghjul dampbaad "Valsek Gazeret", med hvem han skulde gaa til Cathlamet, for at fortsætte sin Visitationsreise i Pastor Risjens Menigheder og store Missionsdistrikt.

Det er vakkert paa den mægtige Columbia denne nye lille Aquatimorgen. Speilblank ligger Floden milevidt udover mod Stillehavet i det fjerne.

Paa Astoria's Havn er der Liv og Rørelse.

En stor Oceandamper skæver udover, den er fuld af Reiselystne. Tak og fort staa Stenkulstrøgen op af Storkenen og danner en lang fort Hale efter Skibet.

Hundreddis af Waager boltre sig i Luften og følge i Skibenes Hjulvand, for at snuppe, hvad muligens kastes ud til dem.

Disse Fugle ere fredede, for den Rytte de gjør ved at fortære Klæsker, som ellers vilde ligge og raadne og forpæste Luften langs Floden. Det koster 5 Doll. at fange en af dem.

Langt ude i Havbrynet kommer et Skib ind, trukket af en liden stærk Damp- per.

Paa Havnen ligger flere store Seil- stibe, Staalstibe og Firemastere, dels ventende paa Bugserbaad, for at komme op til Portland, St. Michaelslystens næst- største Handelsstad og Stavelstad for det midtre Parti af Beskytten og Bjerg- staterne, dels for at blive udklærede til de fjerne Havne med sin kostbare Last, Hveden fra Oregon og Washing- ton.

En hel liden Skvadre af Smaadamp- stibe og Gasolinbaade smutter ud og ind til sine respektive Landingsbroer, til eller fra de talrige Landstrikker og Smaaplads langs Columbias og dens utallige Biflodens Bredder, for hvilke Astoria er det naturlige Handelscentrum. Vi kunne nævne blandt saadanne Steder, hvor ogsaa vore Landsmænd har nedsat sig: Youngs River, Lewis and Clark River, Clatsop, Ilwaco, Chinook, Knappton, Deep River, Grays River o. s. v.

Oppe i Øien begynder Forretnings- livet. Bogne rumler paa Træbroerne. De elektriske Sporvogne iler bortover de lange Pælebroer. Sagbrugene hvizler og jæsner og jæsner. Langs Stranden staa Cannery ved Cannery. Nu er Fiskefælden over og der vrimer ikke længer af Fiskebaade paa Floden. Men om en Maanedes Tid bliver der altså Liv, naar Høstfælden begynder, omend ikke som under Sommerfælden.

Opover Bakkerne ligger mange ståt- lige Villaer og tarvelige Smaahuse.

Her er mange Kirker, som peger med sine Taarne opad mod Himmelen og ligesom maner de trable Byfolk om at tænke paa det, som er heroventil.

"Gazeret" kaster los og vi glider opad Floden, langsmed Appertown s. Øvre- byen, hvor de fleste af vore Landsmænd bor, og hvor vor Kirke ligger oppaa Høiden og sender os sin Fredshilsen.

Den staa der høit og miader om, at ogsaa her paa dette Sted er et Fredens Tempel reist for dem, som taler den nordiske Tunge og bekjender sig til det gamle Evangelium.

Vi glider forbi Alderbrook, Astoria's øverste Udpost og langs Tongue Point en liden flodbevokset Bergknabbe, hvor Uncle Sam har et Oplagssted for alt, hvad som vedrører Havnevesenet og Fyrvesenet, saasom Øier, Øie etc. og hvor Havne- og Fyrvesenets to Dampere, "Mangunita" og "Calumbine" har sin Hovedstation.

Seilskibet gaar nu ved Tongue Point fra Oregonfiden over til Washingtonfiden. Floden er her henved 30 Mil bred.

Langt oppe i Landet, ca. 70 Mile herfra, staaer den sunde Kjelbiop Mount St. Helens med mod os. Den ligner en Høiade, er 13.400 Fod høi.

Paa begge Sider af Floden er Fjælde op til 2 a 3.000 Fod høie, bevegete med Naaleflog til Toppen, sprængt med Løstræer, som endnu er smilende lysgrøn mellem de mørke Graner og Furutræer.

Om en Maanedes Tid begynder den, at antage Høstfarverne og prangler da i Rødt, Gult og mange Kulører.

Dampbaaden gaar nu langsmed Washingtonlandet og Astoria tabes mer og mer af Synet.

Billar Rock Cannery er det første Stoppested.

Her fins en Naturmærkværdighed i Form af en smal naalformet Klippe, som hæver sig ret op af Vandet nogle Fæddelængder fra Land. I Omkreds ved Bandeden er den neppe over 10 Fod. (Mere)

## Glædelige Nyheder fra Eureka, Californien.

Missionsarbeidet i Eureka, Cal., synes at gaa fremad med Hjempefærd. For nogle Uger siden kjøbte Menigheden en Lot og nu er de langt paa Vej med baade Kirke, Prestehus og Skolelokale.

Den nye Kirke blir 50 x 30 og Taar- net rager 85 Fod i Høiden. Bag Kirken reises en 2 etages Bygning 50 x 30. I første Etage blir der en Hall 38 x 30, der skal benyttes som Skolelokale og til festlige Sammenkomster samt tre Rum 10 x 12. Ovenpaa blir der Rum nok til 6 a 7 ganske store Bærelser, som skal være Bolig for Presten. Det første Gulv er nu lagt baade i Kirke, i Hallen og i anden Etage. Det hele er nu omtrent færdigt udenpaa. Taarnet og Taget vil være færdige i Slutten af denne Maaned.

Atter et nyt Bevis paa, hvad en Menighed kan gjøre, naar Lysten og Vil- lien er der.

Vi ønsker Menigheden i Eureka tillykke med Foretagendet. Herren vel- signe fremdeles Arbeidet der!

Nu er der tre lutherske Prester i Eureka: en tysk, en norsk og en svensk.

Past. E. C. Foss har afslaaet Kaldelsen fra Vor Frelvers Menighed i San Francisco, Cal. A. S. Lange.

## Nyheder.

Vi har haft mindre Regn i Høst end som det almindeligt er Tilfældet, men der har dog faldt nok Regn til at Winterfælden og Græsset har været. Forleden Uge havde vi et Par Frostnætter. Varmt Solskin og behageligt Veir med kold Taage til Afveksling.

Sundhedstilstanden paa Parkland har i det heletaget været god. Dog har George Johnson, en Elev paa Skolen, været syg i 3 Uger, men er nu i Bedring.

Nye Elever kommer ind paa Skolen ret som det er, saa vi har nu omtrent 70, men den største Tilvæxt staaer den forhaabentlig efter Nyaar ved Winterterminens Begyndelse, den 3die Jan.

Vi ere for Gud stet ikke flydige til at gjøre noget andet end tro og elske.



## Lidt af hvert.

Bladet "Amerika" har i den senere Tid indeholdt et Foredrag af Pastor D. N. Fosmark, som vi vilde gjerne hensele vore Læseres Opmærksomhed paa. Dette Foredrag besvarer Spørgsmaal: "Er Helvedsstraffenstedet vedvarende?" paa en meget grei og grundig Maade. Man skalde næsten tro, det var uundværdigt at fremføre saamange Beviser for denne Lære. Alle, som i Enfoldighed holde sig til, hvad de lærte i Barndommen, tro ligesaa vist, at de Forbøntes Pine er evig, som de tro, at Jesus Kristus er Verdens Frelser. Men der er desværre Maae, som ikke længere vil høre sig under Guds Ord, men blot vil tro, hvad de finder Behag i. De koster derfor overbord alt, hvad der ikke rimer sig efter deres Fornuft eller endog efter deres Smag og Lyst, og da Læren om, at Helvedsstraffen varer i al Ewig, netop er en af de Lærdomme, som mindst behager det sundige Menneske, saa bliver den forkastet af Mange, ikke blot Fritænkere som Kristofer Jansen og hans Dige, med hvem Foredraget nærmest er rettet, men ogsaa Adventisterne, som med den største Frækhed haaner og spotter denne Skriftens Lære. De ere meget farlige Folk, da de uafslædig beraabe sig paa Skriften og henviser til en Masse Skriftsteder, saa at Folk, som ikke umager sig med at prøve og undersøge, hvad de læser, let kan komme paa den Tanke, at Adventisterne har Ret, eller der kan idetmindste opstaa Tvil i deres Hjertes med Hensyn til denne Lære, og dermed ere de paa god Veie til at tvile om Alt, hvad Bibelen lærer.

Ovennævnte Foredrag af Pastor Fosmark er derfor af stor Betydning ogsaa for os herude, og vi haaber, at ret mange vil anskaffe sig det og benytte sig deraf baade til sin egen Betættelse i Sandheden og som en Veiledning til at tilbagestaa Modstanderes Angreb.

Foredraget trykkes nu i Pampletform og faaes ved at tilskrive "Amerika", 734, West North Avenue, Chicago, Ill. Det koster bare 5 Cents.

I den svenske Augustinasynodes Boghandel har man flere smaa religiøse Traktater tilsalgs til meget billige Priser. Prisen er fra ½ Cent op til 5 og 10 Cents pr. Stykke. Dette er netop, hvad vi ogsaa burde have. Kunde vore Præster for en Dollar kjøbe tre til fire hundrede Traktater saa kunde de uddele disse i sine Menigheder og især paa afsidesliggende Missionspladje, i Hospitaller, Fængsler, ombord i Skibe, osv. Maa se mange af disse Skrifter kom til at falde i god Jord, hvor de kunde spire og bære Frugt, og dette vilde være en yderst billig Maade at missionere paa.

Kan ikke Lutheran Publishing House i Decorah tage Mod til sig og gjøre noget i den Retning? Det vilde vist bringe stor Belsigelse ikke blot for vort kirkelige Arbejde, men ogsaa for Forlagsforeningen selv. Hvis "Pacific Herald" bare havde 2 a 300 Bund nye Typer at sælge over, saa kunde der let paatage sig et saadant Arbejde og kaste endog tjene derpaa; men, som vi nu har det, er det vistnok umuligt.

Barland Menighed har, som tidligere nævnt i dette Blad, holdt et Række

Samalesmøder, der i Regelen have været godt besøgte. Det Emne, som nu i mange Møder har været drøftet, er det Spørgsmaal: "Hvorledes skal Ungdommen bevares for Kirken?" Denne Sag er bleven meget afslidig behandlet, og under dens Drøftelse er man da og saa kommen ind paa flere andre Ting saasom Søndagens rette Brug, tilladelige og utilladelige Fornøielser, Salmesjængens store Betydning baade for Unge og Gamle osv. Behandlingen af den sidstnævnte Sag har allerede båret Frugt. Hver Søndagsaften bliver der nu holdt Sangøvelser, hvori baade Menighedslemmer, Lærere og Elever søger at sætte sig ind i vore herlige lutheriske Salmemelodier. Dette er isandhed godt og vil blive til stor Belsigelse, især om man vilde beslutte sig mere paa Grundighed i Øvelserne.

Det staar daarlige til med Menighedsjængen paa de fleste Steder herude paa Kysten, og dette er til større Hindrer for vort Missionsarbejde, end maa se de fleste vil tro. Vi har med Sorg og Harm hørt Menigheder synge vore hpperlige lutheriske Salmer paa en saadan nglende og frugtlos Maade, som om de var bange for, at Nogen skalde høre dem. Kjære Menigheder! Salmesjængen er ikke nogen ubetudelig Ting. Den er jo Menighedens Bøn og Troesbekendelse og skalde sigde af troende Hjertes. Lærer derfor at synge af ganske Hjerte og med al den Styrke, som Gud har nedlagt i Eders Ørgel, og I vil finde, at I derved udfører et godt Missionsarbejde baade for Eders egne Hjertes og for de Udenforstaaende, som tilfældigvis maatte være tilstede.

Spurgeon siger om sin Maade at prædike paa følgende: "Jeg har engang hørt fortælle om en Brest, der var saa bange for, at Folk skalde tro, at han sagde til sin Menighed. "For at I, kjære Venner, ikke skulle mene, at noget af det, jeg siger, er myntet paa eder, saa vil jeg underrette eder om, at denne Tale er frebet for en Menighed i Massachusetts. Jeg kan ikke gjøre denne Mand's Ord ti mine. Dig, min Tilhører, er det, jeg taler til paa den mest afgjorte Maade — dig! Jeg skal med Glæde tale med de Folk i Massachusetts hvis Gud nogensinde fører mig derved, men nu, kjære Ven, er det dig og ingen anden, jeg mener."

## Den bedste Kur.

En fornem Mand bragte engang sin Søn til den gamle fromme Præst Plattich og bad ham, at han vilde tage Gutten i Tugt og Undervisning. Da de vare alene klagede Faderen, dybt bedrøvet, over sit Barn og sagde: "Min Søn er et ganske desperat Menneske. Af Bøse, Tugt og Straf har hidindtil været forgjæves anvendt paa ham. Jeg har formanet ham til det Gode; jeg har faaet ham og ladet ham sulte; jeg har slaaet ham ud i andre Folks Paahør; men det har Alt sammen været afvædet frugtesløst." Plattich spurgede, om han ikke havde forsøgt nogen anden Kur. Faderen svarede: "Jeg har engang strengt hørt inde to hele Dage og kun givet ham Vand og Brød, og jeg har ogsaa ladet ham fryse." Og endnu en lang Række af lignende Midler nævnedes Manden. Endelig spurgte Præsten, om han da ogsaa

litlig havde bedet for sin Søn og med sin Søn. Manden tilfod, at det havde han ikke gjort. "Naar man endnu ikke har anvendt den Kur," svarede Plattich, "maa De ikke undre Dem over, at al Deres Nøie har været forgjæves." Plattich tog imod Gutten, forsøgte sin Kur, og den lykkedes fuldstændig. Af det desperate Menneske var der bleven en fortræffelig Mand.

Da den bekendte Dr. Livingstone besøgte England efter sin første Reise i Afrika, blev han, som venteligt var, rost og hævet til Skyerne for sin store Opofrelse. Men hvad svarede denne store Mand? "Jokl taler om de Opofrelser, jeg skal have gjort, idet en stor Del af mit Liv er tilbragt blandt Afrikas Vilde. Kan det da kaldes Opofrelse, som kun er en liden Afbetaling af min store Taknemmelighedsgjæld til Gud? Sig heller, at jeg fik en Forret. Jeg har aldrig gjort en Opofrelse."

## Betalt for Herald.

Mrs. Chr. Thojen, Vott Ja, A. S. Dale, Merriam Park. J. M. Johnson, Manchester, Hilled Halvorsen, Glenville, S. D. Sandeland, Hayward, Minn. Rev. T. Larsen, Parkland, Wash, Mrs. Thorborg Larsen, Harmony, Minn. Borre Andersen, La Crosse, Wis, G. S. Aulstad, J. A. Christensen, Chas. Jacobs, Rev. A. Malmin, Leeland, Ia, Albert Wilson, St. Olaf, Minn, Hans Hansen, Rayville, N. D., hver 50 Cts. Mrs. Niels Pejland, Norge, Europa, 65 Cts. Pastor P. T. Hilmen, Crookston, \$1, Peter G. Pettersen, Nicolett, Minn, \$1.50.

## Bidrag til Pacific Lutheran University.

Pastor P. T. Hilmen, Crookston, Minn, \$5, Anthon Anderson, La Crosse, Wis, \$25, Pastor T. Larsen, \$100, Prof. W. Brandvig, \$15, Miss Petersen, \$10, George L. Olsen, \$10, Miss Storgen, Miss Anne Opdahl, Parkland, Wash, hver \$1.

Parkland, Wash, 16. Nov. 1895.

T. Larsen, Kasserer.

## Bekjendtgørelse.

Det aarlige Corporationsmøde for "The Pacific Lutheran University Association" afholdes i Universitetsbygningen, Onsdagen den 11te December 1895, paa Balg af Trustes og anden Forretning vedkommende Corporationen.

Medlemmer af vort Samfund er venligst indbudne.

Parkland, Wash, 16. Nov, 1895.

T. C. Sætra, Vice Præs.

## Bekjendtgørelse.

Om Gud vil, holder Stillehaabshjens nordre Specialkonferens sit Møde i Parkland, Wash., fra D. 9 Torsdag den 1te December til Tirsdag Eftersmiddag den 10de December. Forhandlingsgenstand i Konferensen: "Hvorledes skal vi i vort Missionsarbejde bedst styrkes af Guds Bønselag? Bærer vilde som Slanger, men ensfoldige som Duer". — Forendlingsgenstand i det offentlige Møde er: "Den Kristnes Bidnepligt".

Egelig Forbering af Rejsebudgister. Præsterne bør melde sig i betimelig Tid. N. Christensen.

## 25 Aars Jubilæum.

"Vor Frelser's Stand. Co. Luth. Menighed" i San Francisco, Cal. agter, om Gud vil, at fejre sit 25 Aars Jubilæum fra 20de til 24de Nov. dette Aar.

Ifølge Beslutning fattet af Festsomiteen, indbyder denne herved venligst alle Distrikts Præster og andre Troesbrødre til at overvære Festen, og det skalde glæde os, at se saamange som muligt deltagere.

Californiapræsterne vil holde Konference i Forbindelse med Festen.

Der vil blive sørget for Kost og Logi i San Francisco, Cal., 29 Okt. 1895.

Paa Festsomiteens Vegne

A. J. Lange, Sekr.

## Læs Dette!

Enhver, som samler 50 nye Subskribenter paa "Pacific Herald" og indsender fuld Betaling (\$25.00) for disse, faar som Belønning et Aars fri Undervisning ved Skolen. ligeledes skal enhver, som samler 25 nye Subskribenter og indsender fuld Betaling (\$12.50) for disse, faa som Belønning et halvt Aars Undervisning ved Skolen.

Man mærker sig dette, at her er kun Tale om fri Undervisning i de almindelige Kurser, som ellers koster \$1.00 om Ugen, — ikke i de Fag, for hvilke der betales særskilt.

Der næst mærke man sig, at nævnte Rettighed til fri Undervisning, enten det er for et halvt eller et helt Aar, maa udelte ud benyttes inden Udløbet af Skoleaaret 1895 og 96.

Her er god Anledning for Gutter og Piger til at gavne baade sig selv og Andre. Og det er ikke bare de Unge, som kan benytte sig heraf med Fordeel, men ogsaa Saabanne, som ikke selv kan besøge Skolen. Disse kan sælge eller skænke de paa denne Maade vandne Rettigheder til hvem de vil.

## Pacific Lutheran University.

Den 19de September 1895 begyndte "Pac. Luth. Univ." sit andet Skoleaar. Første Termin slutter den 19de December. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kurser. Enhver kan vælge sine Fag. Baade Gutter og Piger modtages som Elever, og der kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at vælte sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Skonhand og Typemærkning betales særskilt. Børlse Kost for Aars vil en \$1.00 og Resten \$2.00 om Ugen.

I Barneskolen gives Undervisning i Religion og Norst saavel som i de sædvanlige Commonskolefag. Omkostningerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Børlse 10cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen.

Ansøgninger om Optagelse indsendes snarest muligt til Rev. D. Grønborg Parkland, Pierce Co, Wash.



**Ultræ. Uye Priser.**

Hvis Du vil have en Klædning, der passer, af nyeste Mode og lavet af bedste stof, der findes i Markedet, da kom og se, hvad vi har at byde, for end Du kjober andetsteds.

Vort Lager er større end nogen sinde før, og vore Priser ere lavere end hos nogen af vore Konkurrenter.

Tilstrækkelig Kapital sætter os istand til at kjoibe billigere end vore Konkurrenter, der maa bruge Kredit.

Vi nævner her nogle af vore Godtjybsartikler:

- Etatinette uits for Mand = = = = \$3.00
- Outing flannel Overstjorter for Mand = .20
- Arbejdsflo for Mand = = = = .96
- Fine Dress flo for Mand = = = = \$1.25

**Red Front Clothing & Shoe Co.**

1308 Pac. Ave, ligeoverfor N. K. Depot.  
Hans Fortelson, Bestyrer.

**Tilfalg.**

Et Hus paa fire Værelser med Tilbygninger. Der ser Lotter, hele Stykket er 150 X 150 Fod. Det er 10 Minutters Gang fra Pac. Luth. University og to Blocks fra Railroad Platform. Der er et godt Statit rundt hele Eiendommen, og over et Dusin Frugttræer. Gløber Creek løber lige over Hjørnet af Eiendommen. For alt dette forlanger \$400, alt kontant, eller \$300 kontant og \$100 paa et Aar med 4 pCt. Rente. God Title. Man henvende sig til Pacific Herald, Parkland, Pierce Co. Wash.

**Land for Salg.**

2000 Acres Land billigt for Salg, alt i et Stykke. En Del af det er ypperligt Jærtningsland og Resten særdeles egnet for Frugtavl og Dairy purposes. Der er baade Høiland, Bottomland og Stovland.

Er derfor særdeles passende for en Koloni. Ständig nær omsteds helst. Det kan udlægges i Stykker paa mange eller faa Acres efter Behag. Landet er beliggende i den frugtbare Willamette Valley i Staten Oregon og omtrent 7 1/2 Mil fra en livilig By paa omkring 5000 Indbyggere. Det skal ogsaa bemærkes, at dette Land ikke ligger ude i Bildnisjet, men i en trakt, hvor der har været setlet rundt omkring i mange Aar. Dette Stykke Land er nu under disse pinagtige Tider, da Landpriserne ogsaa er trykket ned, at faa efter vor Mening for nær sagt en Spotpris. Manden, som eier det, er ængstelig for at sælge, men han vil sælge alt under et. Her er altsaa en god Anledning for en eller flere af vore norske Pengemand til at gjøre et godt Investment ved at kjoibe dette Land og faa starte en Koloni. Den eller de, som har Cash kan her gjøre en god Bargain.

For nærmere Underretning henvende man sig til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

**Skandinavisk APOTHEK.**

P. Jensen, Fern Hill.

Norske Familie-Mediciner

Købt Dag og Nat

**Tacoma Tidendes Boghandel.**

- Bibler af Oversættelse Guldsnit Skindbind 9x6—\$2.75
- = = = = = 9x6—\$3.00
- Lommebibler = = = = med Omflag \$1.60
- = = = = = uden = \$1.35
- Nytestamenter = = = = \$0.75
- Synodens Salmebøger = = = = \$0.65
- Landstad med eller uden Text i stort Udvalg fra 50¢ til \$1.30.
- Forstjelli Bøger af Pastor Junde pr. Stk. 75¢.
- Synodens Bibelhistorie 25¢ Fortklaring 25¢, Katekismus 15 "
- W. & A. B. G. 15¢.

Tacoma Tidende, Tacoma, Wn.

**En ypperlig Anledning for en hel Koloni.**

Flere Farme er til Salg paa meget rimelige Villkaar omtrent 13 Mil syd fra Parkland og 4 Mil fra Jærndagsstation. Det er 1200 Acres, som kan kjøbes under et eller i mindre Stykker efter Kjøberens Ønske.

Prisen er i Forhold til Landets Aars afgrøder fra \$8. til \$55 pr. Acre for 80 Acres.

En Del af Landet er beboet af men og dog Deel er oppdyret Lavland i god Stand for al Slags Avling. 23 Acres er plantet med Humle.

Landet er vel stillet for Kreaturavl, og et Meieri vnde drives med Fordel.

Der er flere Huse og flere store Udhus med Tørfekus og Humle, Høpresse Humlepresse og en Del andre Redskaber.

For videre Underretning henvende man sig til Bladets Udgivere: Luth. Univ. Association, Parkland, Wash.

**BROOKDALE . . FEED STORE**

Dealers in Hay, Grain, Flour and Feed

of All Kinds.

CASH PAID FOR HIDES.

Eggs Taken in Exchange for Goods.

Terms Cash or its Equivalent.

Brookdale, Wash.

**Send efter dem.**

Beretninger fra den første Synodens fire Distriktsmøder er nu sraar færdige. De indeholder mange gode Sager af stor Bigtighed for enhver, der har Hjerte for det færelige Arbejde. Kjøst og fremt findes der lærerige og opmuntrende Væreforhandlinger, der næst Indberetninger og Raadslagninger om de større praktiske Hjøremaal i vort Samfund. Alle fire Beretninger indbundne i Papbind koster blot 65 cents.

Send efter dem til "Lutheran Publishing House", Decorah, Iowa.

**ALTID PAA LAGER**

norske og svenske Væter saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af 11te og G Street, Tacoma, Wash.

**LINDBERG BROS.**

The German Bakery and Coffee Parlors.

B. Anabel, Eier.

Fresh Bread and Cakes.

1117 PACIFIC AVE. TACOMA, WASH.

**A. H. Bell**

Alle Slags Smede- og Træarbejde.

Sæsteskoning i Særdeleshed.

Alt for rimelig Betaling.

Brookdale, Wash.

**H. V. ROBERTS,**

Tandlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

**C. QUEVLL,**

Florist. Løge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.

Søndag 12-1.

**Fred L. Larne.**

"The Adjuster."

Guldsmed og Juveler.

Et stort og udnærket Udvalg af Jewelry, solid og plated Sølvager og optiske Instrumenter.

1151 Tacoma, Ave.

Tacoma, Wash.

**Student Supplies**

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - - - - Tacoma, Wash

**Kraabel & Erickson**

Handler med

Flour, Feed, Hay Tinware, Hardware,

og general Groceries, o. s. v.

Fuld Lager altid paa Haand.

Parkland - - - - - Wash.

**A.S. Johnson & Co.**

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash

**SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK**

1539 & 1541 PACIFIC AVENUE.

CAPITAL, : 100,000.

A. G. Johnson, President.  
E. Steinbach, Vice President  
H. G. Anstved, Cashier

Betaler 6 per Cent Rente paa Spareindsetninger.

Kjøber og sælger Væxlet paa alle ledende Byer i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postaaerier i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de første transatlantiske Dampskibs Linier.

Agenter for alt usolgt N. B. N. Land i Washington.

**PACIFIC HEROLD**

Udgivet af The Pacific Lutheran University Association . . .

Udkommer hver Uge og koster forstubsvis 50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Rev. N. Christensen—Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. E. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Subskribentsamlere faar for 5 betalte Exemplarer det 6te frit.

**METROPOLITAN SAVINGS BANK**  
(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åaben daglig fra Kl. 10. til 3. Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital \$100,000  
P. V. Caesar, President.  
C. W. Enos, V. President.  
C. P. Selvig, Cashier  
J. G. Vanderbilt, Ass't Cashier.

Directors.  
Lawmer E. J. Stiles, C. W. Briggs, H. W. Anderson  
G. E. Holmes, Chas. Hoerner, Geo. P. Eaton, P. V. Caesar, C. W. Enos, J. G. Vanderbilt

**6 per ct Rente**

Renterne udbetales kvartalsvis i Januar, April, Juli og Oktober. Pengene udlønes paa længere Tid samt paa maanedlige Betalingsbillaer. Anvisninger paa alle Steder i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter. Dec. 28th 1894.